

Werk

Titel: Ein lateinischer Hymnus auf S. Adalbert

Autor: Kade, Reinhard

Ort: Hannover

Jahr: 1885

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345858530_0010|log21

Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

Ein lateinischer Hymnus auf S. Adalbert.

Von R. Kade.

In der Handschrift Nr. 8941 der Bibliothèque royale de Belgique zu Brüssel findet sich ausser mehreren Materialien, welche die Bollandisten zu einer Bearbeitung und für eine Edition der Vita der sogenannten *quinque fratres Poloniae*: Benedict, Iohannes, Matthaëus, Isaac und Christinus unter dem 12. November sammelten, auch noch manches allerdings fast Werthlose auf die Lebensgeschichte S. Adalberts, des grossen Preussenapostels, Bezügliche. Es ist das Vorhandene im allgemeinen, wenn auch nur sehr oberflächlich, schon bekannt gemacht. Die Hs. wurde nämlich schon vor langen Jahren kurz erwähnt und aufgeführt nach Berichten von Bethmann in Pertz' Archiv, Band VIII, S. 552, und dann weiter verwendet und ausgezogen ihrem Inhalte nach bei der Herausgabe der *Vitae S. Adalberti* des Iohannes Canaparius und der andern des Bischofs Bruno-Bonifacius in den *Monum. Germ. SS.* IV, 581, Anm. 72. Trotzdem erlaube man mir einige Nachträge zu dem schon Bekannten hinzuzufügen und einen kleinen neuen Beitrag daraus zu publicieren.

Die 6 Blätter aus dem XV. Jahrhundert, die in den Codex eingelegt sind, wurden herausgerissen aus zwei verschiedenen Legendaren. Von diesen beiden fragmentarischen Stücken umfasst das erste 4 Blätter in 2 Columnen und enthält die Rubriken: *Quinque fratrum — de sancto Briccio — de S. Adalberto — Philippi et Iacobi*. Das Capitel vom heil. Adalbert besteht aus 2 Columnen zu 46 Zeilen und beginnt mit den Bibelworten, deren erste schon bekannt sind: *'Egredere de terra et de cognacione tua et de domo patris. . . .¹⁾ Verba predicta ut scribuntur in Gen. quondam locutus est B. Abrahe patriarche, sed optime conveniunt B. Adalberto'*. Der Schluss ist: *'Legitur de ipso quod quam cito de hac vita migravit venerunt duo angeli de celis mundissima lintheamina ferentes, animam ejus in eodem involverunt et celos invexerunt, quod et nobis prestat Dominus Deus'*.

¹⁾ Gen. 12, 1.

Das zweite Fragment, bestehend aus 2 Blättern mit $4\frac{1}{2}$ Columnen und 49 Linien, beginnt, wie in den Mon. angegeben, mit den Worten: 'Legitur de S. Adalberto, quod fuit nobilis progenie', und endigt dann mit dem Satze: 'item legitur de eo, quod, cum esset in quodam clauastro apud montem Cassinum et quadam vice potum in vitro abbati illius loci propinaret, dyabolo ipsum impediante cecidit vitrum super lapideum pavementum corruit ita tum, quod vitrum fuit fractum ac vinum effusum et aliis multis miraculis tam in vita quam post mortem¹⁾ claruit'.

Am Ende des letzten Manuscriptblattes, welches dies zweite Fragment enthält, steht die Abschrift in laufender Schrift eines Hymnus, den ich hier zum ersten Male ganz aus der Hs. geben kann. Ich bin wegen der freundlichen Bereitwilligkeit, mit der meine Anfragen beantwortet wurden, dem Herrn Bibliothekar C. Ruelens in Brüssel zu bestem Danke verbunden. Mit gütiger Genehmigung des genannten Herrn mache ich von seinen Angaben hierüber und seiner Abschrift Gebrauch. Von diesem Hymnus auf den heil. Adalbert sind in den Monum. Germ. (a. a. O.) nur die ersten beiden Reihen der ersten Strophe angegeben und der Schlussvers citiert. Im Thesaurus hymnologicus des Daniel finden sich V, 154, davon 4 Strophen mitgetheilt. Die Acta Sanctorum haben ihn nicht, ebenso führt ihn Mone in seinen lateinischen Hymnen des M. A. nicht auf.

Er besteht aus 44 Strophen. Die Schlussverse der Strophen reimen paarweise untereinander. Am Rande sind des leichteren Verständnisses wegen von der 14. Strophe ab Namen von Heiligen oder biblischen Personen verzeichnet, auf deren Wunderwerke die betreffende Strophe theils ausdrücklich, theils nur andeutungsweise Bezug nimmt. Auch einer anderen Bemerkung begegnet man, in welcher Weise die Schluss-Strophen gedichtet seien (ut oratio). Der Hymnus selbst lautet folgendermassen:

1. (L)audem dignam²⁾ tam preclari
Woytyech³⁾ Sancti quis effari
Homo dignus sufficit,
2. Post vocati Adalberti,
Inter spinas qui deserti
Nos ut rosa reficit?
3. Omnis odor late fusus
Morum confert et ad usus,
Trahens ad sublimia.

1) In den Monum. steht irrthümlich: 'morte claruit'. 2) 'digna' Hs.
3) Der slavische Name des h. Adalbert; cf. Thietmar, IV, 19.

4. Mens miratur, os mutescit,
Cor rimatur et stupescit,
Ejus cernens premia.
5. Sape, carpe istum florem,
Et videbis supra morem
Nature mirabilem:
6. Inter flores paradisi,
Rari quippe extant visi,
Pre decore¹⁾ similem.
7. Omnis gradus, omnis etas,
Hic hic dapes habent letas,
Si delectat sapere.
8. A fructibus atque signis,
Miraculis tam perdignis
Poteris agnoscere:
9. Operibus fulsit claris;
Quis, quis? ipsa contemplaris:
Vide inter cetera.
10. Mire vixit, mire natus,
Pellens procul et reatus
In etate tenera.
11. Puer scolis mancipatur
Et jam sibi nunctiatur
Per Mariam inclitam,
12. His antistes quod futurus
Paganis foret, rectorus²⁾
Gentem quoque subditam.
13. Stupet istis nec discredet
Vir nunctians, cui dedit
Signum hoc probabile.
14. 'Virgam, inquit, en arentem Ut Aaron.
Mox videbis largescentem'.
Statim et mirabile.
15. Crescit puer, senex more,
Ab etatis primo flore
Vitans puerilia.
16. Inter fletus semper letus,
Inter cetus sanctos sanctus³⁾ } Cum salvatore.
Dare signa varia.

1) 'predetore' Hs. Viell. 'per decorem' W. 2) 'directurus' Hs.
3) 'Sanctus inter sanctos cetus' würde ich wegen Herstellung der richtigen Reime vorschlagen.

17. Lignum putans nec perpendit,
Cappam suam hic suspendit
In solari radio, } Cum salvatore.
18. In quo Christum imitatur
Dum nature vis mutatur
Inconsueto stadio. }
19. Cristum gestans, plebi prestans, Cum Maria.
Cum Maria matre pia¹⁾
Tenet hoc consortium:
20. Castitate redimitum Cum angelis et
Et in carne dicas situm virginibus.
Angelorum socium.
21. Lapis durus sibi cessit,
Dum sedendo ipsum pressit,
Quem sculpebat digito: } Cum prophetis.
22. Ut propheta Moyses potens,
Terram tangit aquas petens,
Et fluxerunt subito. }
23. Ydolatras hic evertit, Cum apostolis.
Germaniam et convertit
Ad fidem fidissimus;
24. Ungarorum, Prutenorum,
Polonorum et multorum
Dignus est apostolus.
25. Cristum docens rubens rosa Cum martiribus.
Morte crucis speciosa
Cristo reddit spiritum:
26. Humo stratus, lanceatus,
Dulcis martir dulcem ratus
Sic habere obitum.
27. Postquam truncatus capite Ut S. Dyonisius.
Id multum longo tramite
Manu sua detulit,
28. En digitum amputatum Ut S. Stanislaus.
Tunc per piscem devoratum
Lux emicans protulit.
29. En mirandum hunc villicum²⁾, Ut S. Nicolaus.
Ut Nicolaus triticum
Auxit famis tempore.

1) Wohl besser: Plebi prestans, cum Maria
Christum gestans matre pia

2) 'villicum' Hs.

30. Amen dicunt saxa Bede: Ut Beda.
Huic turba cesa cede
Voce clamant compare.
31. Coram papa missam legens Ut S. Ambrosius.
Rome visus astans presens,
Patrem in Bohemia
32. Sepelivit ipsa hora,
Presulatus perdecora
Relinquens insignia.
33. Omnis langwor, omnis morbus, Ut S. Martinus.
Cedit demon et superbus
Potestate¹⁾ sedula.
34. Inter fratres servus fuit,
Exul Rome dum deriguit²⁾
Sub discreta tegula.
35. Aquam portans in amphora, Ut pater suus
Hostis fraude pestifera Benedictus.
Cedit et colliditur.
36. Surgit, tollit testas, ponit,
Et integram hanc reponit,
Que hoc loco eruitur.
37. Sicque martir, doctor morum Vere beatus.
Virgo, decus monachorum,
Consecutus terminum,
38. Aureolam tenet terram
Inter domumque supernam
Contemplatur dominum.
39. Eya aye Adalbertum Ut oratio.
Virtutibus sic refertum
Veneremur cernui,
40. Attendentes ejus dignas
Preces gratas et benignas
Advocati strenui.
41. Multis malis obvoluti
Atque bonis destituti
Exclamemus invicem,
42. Ut patronus iste sanctus
Nostros tergat mestos planctus,
Deum placans vindicem;

1) 'Cum (?) pot.' Hs. 2) 'diriguit'? vielleicht: 'delituit'

43. Prestet fruges, donet pacem,
Morbos pellat et minacem
Procul hostis gladium,
 44. Cursu tandem consumato
Dulci fine atque grato
Perducat ad gaudium.
-